



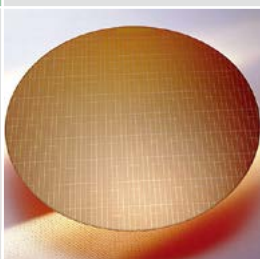
力晶2024藝文饗宴

POWERCHIP 2024 CLASSIC SERIES

阿芙蒂耶娃

YULIANNA AVDEEVA

科技 · 藝術 · 台灣



Powerchip

力晶文化基金會

力晶 2024 藝文饗宴 阿芙蒂耶娃

POWERCHIP 2024 CLASSIC SERIES
YULIANNNA AVDEEVA SERIES: A RECITAL AND A CONCERTI NIGHT WITH CHOPIN
鋼琴演奏會 · 蕭邦雙協奏曲之夜

鋼琴 Piano

尤莉安娜 · 阿芙蒂耶娃 Yulianna Avdeeva

指揮 Conductor

金善昱 Sunwook Kim

國立臺灣交響樂團

National Taiwan Symphony Orchestra

3 / 18 Mon 鋼琴演奏會 | 21 Thu 蕭邦雙協奏曲之夜 | 臺北 國家音樂廳

冠名贊助



主辦 新象·環境·藝之美文創

贊助



國|藝|會

台北市文化局



力爭上游、精益求精，是力晶集團在台灣高科技業界不斷耕耘的座右銘。在全力提昇半導體製程技術、發展晶圓代工的同時，我們也時刻懷抱著對人文、藝術的嚮往與熱愛，因此力晶集團成立力晶文化基金會，透過贊助多樣化藝文活動，激發全民參與，增進民眾藝術欣賞能力，為台灣邁向國際化舞台，更生助力，期待能為在台灣推廣世界級精緻文化略盡棉薄。

自 2010 年獲得蕭邦鋼琴大賽首獎後，阿芙蒂耶娃無瑕的演奏技巧、充滿智慧的哲思詮釋與音樂見解，結合高度音樂性與深刻情感的琴音，使其持續站穩世界樂壇的頂峰，成為繼阿格麗希之後當代最出色的鋼琴家之一。今春力晶文化基金會深感榮幸能繼 2019 年後，第五度支持阿芙蒂耶娃來台演出，除在獨奏會中帶來音樂家深度鑽研並寄寓世界和平情懷之各樂派作品，更將攜手當今炙手可熱的韓國鋼琴家暨指揮家——金善昱與 NTSO 國立臺灣交響樂團，演繹蕭邦第一、二號鋼琴協奏曲。兩晚的音樂盛宴，將充分展現阿芙蒂耶娃近年持續精進突破的藝術性、及剛柔並濟的琴音中獨具詩意與創造力的音樂宇宙。本次演出亦特別規劃「力晶美學藝堂」系列教育活動，含括大師班、演前導聆等，持續本會於音樂教育的推動，同時關注與扶植台灣新一世代的頂尖音樂人才，成為國內古典樂教育持續與世界接軌的堅實力量。

力晶一路走來一直堅信，尖端科技與精緻人文的完美契合是值得追求的。精緻深刻的表演藝術，相信能為我們的社會帶來更恢弘、寬容的文化洗禮，也讓我們放射生命的熱情與生活的喜樂。我們期盼透過本會的支持參與，除得以提增現場聆賞優質樂音的機會，亦盼延續及累積古典音樂於精緻文化生活中所不可或缺的價值與美感。最後，我們感謝所有參與此次音樂會的音樂家及主、協辦單位，一同為台灣觀眾呈現豐富飽滿的音樂饗宴。

力晶文化基金會 董事長

黃崇仁

Pursuing advanced technology and outstanding performance has always been the motto of the Powerchip Group. Having been dedicated to the development of Taiwan's high-tech industry for decades, Powerchip spares no efforts in advancing the technology of semiconductor manufacturing and wafer foundry. With the same intensity and passion, Powerchip continues to devote itself to the development of the arts and humanities within the country. By establishing the Cultural Foundation, the Powerchip Group seeks to promote public participation in and the appreciation of the arts through sponsorship of diverse artistic programs and cultural activities. It is our intent to significantly increase Taiwan's visibility on the international stage through this humble gesture while introducing refined, world-class culture to the society in Taiwan at the same time.

Since winning the First Prize at the Chopin Piano Competition in 2010, Avdeeva's flawless playing skills, wise philosophical interpretations, and musical insights, combined with highly musical and profoundly emotional tone, have allowed her to stand at the top of the world's music scene. She became one of the most outstanding contemporary pianists after Martha Argerich. This spring, the Powerchip Cultural Foundation is deeply honored to support Avdeeva in performing in Taiwan for the fifth time after a previous sponsorship in 2019. In addition to bringing her in-depth study of works from various musical schools and embodying the sentiment of world peace in the recital, Yulianna will also join hands with today's popular Korean pianist and conductor – Sunwook Kim and the National Taiwan Symphony Orchestra (NTSO) to perform both Piano concerto No. 1 and No. 2 by Frederic Chopin. The two-night music feast will fully demonstrate Avdeeva's recent breakthroughs in artistry and the unique poetic and creative musical universe in her strong and soft piano sounds. This concert series also consists of a set of educational activities specially planned for the Powerchip Arts Forum, including master classes, pre-concert talks, etc., to continue our goal of promoting music education, while paying attention to and cultivating Taiwan's younger generation of top music talents, to become a solid force to connect Taiwan's classical music education and the world continuously.

Over the years, the Powerchip Group has always believed that the vision of integrating technology and humanity is a path worth pursuing. We are convinced that encouraging great artistic creation and performances is the key to promoting a social value that is more sophisticated, inclusive, and enlightened, making it possible for people to genuinely enjoy beauty and joy in life. It is our sincere hope that the support and participation of the Powerchip Cultural Foundation will not only offer the general public wonderful opportunities for high-quality live performances but also extend and preserve the best aesthetic legacy of classical music in the society, which is the indispensable essence of any fine cultural life. Last but not least, we would like to express our heartfelt gratitude to all the participating performing artists, leading sponsors, and co-sponsors taking part in this concert for their joint efforts in making this event possible, presenting Taiwan's audiences with such a tremendously rich music feast.

Frank Huang, Chairman
The Powerchip Cultural Foundation



力臻完美 晶益求精



經典樂音放射生命光熱
力晶集團勾勒文化台灣

3/18

蕭邦：降 A 大調幻想波蘭舞曲，作品 61
Frédéric Chopin: Polonaise-Fantaisie in A-flat major, Op. 61

史匹曼：鋼琴組曲《器械之生》
Wladyslaw Szpilman: Piano Suite "The Life of the Machines"

瓦因貝爾格：降 B 大調第四號鋼琴奏鳴曲，作品 56
Mieczyslaw Weinberg: Piano Sonata No.4 in B-flat major, Op. 56

——— 中場休息 Intermission ——

李斯特：b 小調鋼琴奏鳴曲，作品 178
Franz Liszt. Piano Sonata in B minor, S.178

3/21

德佛札克：《狂歡節》序曲，作品 92
Antonin Dvořák: Carnival Overture, Op 92

蕭邦：E 小調第一號鋼琴協奏曲，作品 11
Frédéric Chopin: Piano Concerto No. 1 E minor, Op 11

- 《 I 》 莊嚴的快板 Allegro maestoso
- 《 II 》 浪漫曲 - 甚廣板 Romance-Larghetto
- 《 III 》 迴旋曲 - 活潑的 Rondo-vivace

——— 中場休息 Intermission ——

蕭邦：F 小調第二號鋼琴協奏曲，作品 21
Frédéric Chopin: Piano Concerto No 2 in F minor, Op 21

- 《 I 》 莊嚴的 Maestoso
- 《 II 》 甚廣板 Larghetto
- 《 III 》 活潑的快板 Allegro vivace

主辦單位保留節目異動權 THE PROGRAM IS SUBJECT TO CHANGE

親愛的台灣朋友們！很高興許久未見之後，能再回到台北。我很榮幸將在國家音樂廳演出二場音樂會——一場獨奏會、一場演出蕭邦二首協奏曲的音樂會。這次十分開心，將與國立台灣交響樂團及指揮好友金善旭合作。

獨奏會上，我將演出蕭邦、史匹曼、瓦伊貝爾格及李斯特的作品，皆是我相當喜愛的曲目。我認為它們描繪了人類情感的極粹核心，向我們的存在提出最重要的探問，如光明與黑暗的矛盾、生與死的課題。其中，史匹曼及瓦伊貝爾格的作品，皆收錄於我去年五月發行的專輯《韌性》（Resilience）當中。

接著，我將演出有史以來最美的鋼琴協奏曲——蕭邦的 E 小調及 F 小調鋼琴協奏曲。這二首協奏曲是蕭邦在 1830 年離開華沙之前創作的，充滿青春的能量，也引用許多波蘭民謠元素。例如，E 小調協奏曲的最後一個樂章為「勇士舞」（krakowiak），F 小調協奏曲的終曲則是「馬厝卡」（mazurka）。蕭邦在創作這二首協奏曲時，正與年輕歌手康茲坦采婭·格拉科夫斯卡熱戀當中，我認為慢板樂章是這二首協奏曲的情感中心，也是寫給康茲坦采婭的情歌。

很高興今天能在這個美麗的音樂廳見到大家，希望你們喜歡這場音樂會！

尤莉安娜·阿芙蒂耶娃

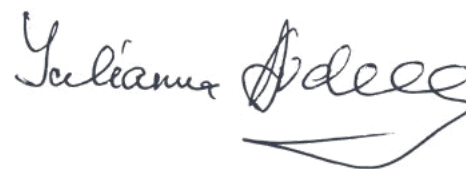


My dear friends in Taiwan! I am excited to be back in Taipei after such a long absence. It is my honor to have two performances at National Concert Hall—a recital, and orchestra concert with two piano concertos by Chopin. On this occasion I am delighted to collaborate with National Taiwan Symphony Orchestra and a great colleague of mine—Sunwook Kim.

Pieces by with pieces of Chopin, Szpliman, Weinberg and Liszt which I will perform for you in my recital are very dear to me. I think they describe the very essence of human feelings posing the most important questions of our existence like conflict of light and darkness, life and death. Pieces by Szpliman and Weinberg have been released on my latest CD titled "Resilience" last May.

After the recital I am excited to perform two most beautiful concertos ever written for piano – E minor and F minor concertos by Frederyk Chopin. These concertos Chopin composed before he left Warsaw in 1830. This music is full of youth energy and cites a lot of Polish folk elements: final movement of E minor concerto is krakowiak, and finale of F minor concerto is mazurka. At the time of composing these pieces he was in love with young singer Konstancja Gladkowska. I feel that the slow movements are emotional center of both concertos and were love messages addressed to Konstacja.

I am happy to see you today in this beautiful hall and hope you enjoy the concerts!

A handwritten signature in black ink, reading "Julianus Adeeg". The signature is written in a cursive, flowing style. The name "Julianus" is written in a standard cursive, while "Adeeg" is more stylized with a large, sweeping flourish at the end that extends downwards and to the right.





STEINWAY & SONS



SPIRIO

史坦威SPIRIO鋼琴。承史坦威之名，集藝術與手工藝之杰，揚百年頂級鋼琴製作的最高技術標準，亦是家中尊貴的大師之作

Boston
PIANO
DESIGNED BY STEINWAY & SONS*

功學社 音樂中心



STEINWAY & SONS

史坦威鋼琴中心

台北市松山區復興北路1號

Essex PIANO
DESIGNED BY STEINWAY & SONS*

· (02)2708-0377

尤莉安娜·阿芙蒂耶娃 Yulianna Avdeeva

鋼琴 Piano

尤莉安娜·阿芙蒂耶娃在 2010 年蕭邦鋼琴大賽中獲得了全世界的認可，她以“與蕭邦自己的演奏方式吻合”的“詳細演奏方式”贏得了首獎（《電訊報》）。阿芙蒂耶娃是一位氣質熱烈、技藝精湛的鋼琴家，她的演奏充滿力量、信念和感性，贏得了世界各地觀眾的青睞。

作為歐洲最受歡迎的藝術家，尤莉安娜經常在華沙愛樂廳或布拉格魯道夫音樂廳、柏林布列茲音樂廳、維也納音樂廳和漢堡易北愛樂廳舉辦音樂會，尤莉安娜也為烏克蘭救援組織舉辦過音樂會，其中包括與安·蘇菲·慕特在琉森舉辦的室內音樂節。

2022 / 23 樂季以在美國蒙大拿 Tippet Rise 音樂節舉行的獨奏會開始，隨後在卡內基音樂廳舉行了首場獨奏會。她與維也納交響樂團合作演出，繼首次合作廣受好評後，她於 2021 年再次與指揮提奧多·庫倫奇思和慕尼黑廣播交響樂團於慕尼黑、漢堡和維也納巡迴演出。仲冬時節，她回到日本，在東京、大阪、橫濱和京都舉辦音樂會，隨後與法蘭克福廣播交響樂團（安德里斯·波加指揮）、RAI 米蘭國家交響樂團（尤拉伊·瓦爾楚哈指揮）、卑爾根愛樂樂團（彼得·波佩爾卡指揮）、巴斯克交響樂團（羅伯特·崔維諾指揮）、薩爾茲堡室內樂團（芬尼根·唐尼·迪爾）合作演出協奏曲。她還將在萊比錫、佛羅倫斯、馬德里、巴塞隆納、奧胡斯和那不勒斯舉行獨奏會。

其他眾多合作管弦樂團包括洛杉磯愛樂、蒙特婁交響樂團、伯明罕市立交響樂團、柏林廣播交響樂團、斯德哥爾摩皇家愛樂、倫敦愛樂、芬蘭和丹麥廣播交響樂團、捷克愛樂、匹茲堡交響樂團、德勒斯登愛樂、巴塞爾交響樂團、

波羅的海交響樂團、義大利聖西西莉亞管弦樂團、韓國 KBS 交響樂團和日本讀賣交響樂團。

作為一名投入室內樂的音樂家，尤莉安娜定期與小提琴家朱莉亞·費雪和基頓·克萊曼一起在歐洲各地巡演，並在倫敦威格莫爾音樂廳、蘇黎世音樂廳、巴登巴登音樂廳等地演出。除了成為華沙蕭邦音樂節和法國拉羅克當泰龍國際鋼琴音樂節的常客外，最近幾季阿芙蒂耶娃還在薩爾茲堡音樂節、萊茵高音節、漢堡易北愛樂音樂廳、皮耶·布列茲音樂廳、維也納音樂廳、加泰隆尼亞音樂廳、布萊梅音樂廳、耶路撒冷室內音樂節、薩克森蕭斯塔科維奇音樂節舉行獨奏會。

阿芙蒂耶娃與十八世紀古樂團和指揮法蘭斯·布魯根錄製蕭邦協奏曲專輯（2013 年），她的三張獨奏專輯，收錄了巴赫、莫札特、舒伯特、蕭邦、李斯特和普羅科菲夫的作品（2014、2016、2017 年），以及她與基頓·克萊曼合作瓦伊貝爾格的室內樂作品（2017 和 2019 年）錄音中強大的音樂造詣，在 DG 唱片為蕭邦比賽金牌得主群發行系列專輯中的獨奏專輯更為她的錄音立下里程碑。

世界各地的鋼琴樂迷也喜歡她 #AvdeevaBachProject 的線上教育串流媒體計畫。該計畫是她在新冠肺炎封城期間開始的，獲得了超過 50 萬次觀看。

Yulianna Avdeeva gained worldwide recognition at the 2010 Chopin Competition, where she won First Prize with a "detailed way of playing" that "matched Chopin's own" (The Telegraph). A pianist of fiery temperament

and virtuosity, Avdeeva plays with power, conviction, and sensibility, having won over audiences all over the world.

A favorite artist in Europe with recurring concert engagements at the Warsaw Philharmonic or Rudolfinum in Prague, Pierre Boulez Saal Berlin, Vienna Konzerthaus and Elbphilharmonie Hamburg, Yulianna has also given concerts for Ukrainian Relief, including one together with Anne-Sophie Mutter at the Lucerne Chamber Music Festival.

Her 2022-23 season begins with a Tippett Rise Festival recital in the US, followed later by a Carnegie Hall debut recital. She performs with the Vienna Symphony and after an acclaimed first collaboration in 2021 tours again with Teodor Currentzis and SWR Symphony in Munich, Hamburg and Vienna. In mid-winter she returns to Japan with concerts in Tokyo, Osaka, Yokohama and Kyoto to be followed with concerto appearances with the Frankfurt Radio Symphony (Andris Poga), RAI National Orchestra (Juraj Val uha), Bergen Philharmonic (Petr Popelka), Basque National Orchestra (Robert Trevino) and Camerata Salzburg (Finnegan Downie Dear). She will also perform in recitals in Leipzig, Florence, Madrid, Barcelona, Aarhus and Naples.

Among her other extensive orchestral collaborators are the Los Angeles Philharmonic, Montreal Symphony, City of Birmingham Symphony, RundfunkSinfonieorchester Berlin, Royal Stockholm Philharmonic, London Philharmonic, Finnish and Danish Radio Symphonies, Czech Philharmonic, Pittsburgh Symphony, Dresden Philharmonic, Sinfonieorchester Basel, Kremerata

Baltica, Orchestra dell'Accademia Nazionale di Santa Cecilia, KBS Symphony and Yomiuri Nippon Symphony.

A dedicated chamber musician, Yulianna has toured regularly throughout Europe with violinists Julia Fischer and Gidon Kremer, with appearances at Wigmore Hall, Tonhalle Zurich, Festspielhaus Baden-Baden, among others. In addition to being a regular guest at Festival Chopin Warsaw and the Festival International de Piano La Roque d'Anthéron, recent seasons have seen Avdeeva in recital at the Salzburg Festival, Rheingau Musik Festival, Elbphilharmonie Hamburg, Boulez Saal, Vienna Konzerthaus, Palau de la Música Catalana, Musikfest Bremen, Jerusalem Chamber Music Festival and Shostakovich Festival Saxony.

Avdeeva's recordings of Chopin concertos with the Orchestra of the Eighteenth Century and Frans Brüggen (2013), her 3 solo albums featuring works by Bach, Mozart, Schubert, Chopin, Liszt, and Prokofiev (2014, 2016, 2017), and her collaboration with Gidon Kremer in Mieczyslaw Weinberg's chamber music (2017 and 2019) comprise a formidable record of Yulianna's art topped off by a Deutsche Grammophon (2019) solo recording as part of a milestone collection dedicated to Chopin Competition Gold Medalists.

Piano aficionados around the world also enjoy her educational online streaming project, the #AvdeevaBachProject, which she started during the lockdown gaining more than half a million views.

金善昱 Sunwook Kim

指揮 Conductor

2006年，年僅18歲的金善昱在里茲國際鋼琴大賽中獲勝，成為該比賽40年來最年輕、也是首位亞洲獲勝者獲得了國際認可。他在決賽中與哈雷管弦樂團及艾爾德爵士演出布拉姆斯第一號鋼琴協奏曲獲得了媒體一致好評。此後，他以當代最優秀的鋼琴家之一享譽國際，並獲全球頂尖樂團邀演協奏曲。

作為獨奏家，2022/23樂季金善昱將重返洛杉磯愛樂樂團（呂天貽指揮）、倫敦交響樂團（邁克·提爾森·湯瑪斯指揮）、歐洲室內樂團的韓國巡演以及首爾愛樂歐洲巡演（荷蘭皇家大會堂音樂廳，卡杜甘音樂廳）。以獨奏家身分（與指揮卡拉畢茲）及指揮家身分重返伯恩茅斯交響樂團，指揮布拉姆斯第二交響曲及德佛札克大提琴協奏曲。金善昱在與伯恩茅斯交響樂團首次以指揮身分演出後立即獲得注目，旋即以指揮、領奏身分受韓國KBS交響樂團合作。2022年8月，善昱榮獲邀請與首爾愛樂在紀念韓國光復節77週年的光復節音樂會上擔任指揮，並於2022年12月再次受邀指揮三場貝多芬第九交響曲。本樂季將以指揮身分登馬德里卓越基金會音樂廳和澳門樂團合作。

獨奏會亮點包括巡演巴黎普萊耶音樂廳、倫敦威格莫爾音樂廳、倫敦國際鋼琴系列大賽（伊麗莎白女王音樂廳）、斯德哥爾摩音樂廳、布宜諾斯艾利斯科隆歌劇院、拉羅克劇院的“Piano 4 Etoiles”系列中定期亮相、法國拉羅克當泰龍國際鋼琴音樂節、東京紀井音樂廳、首爾藝術中心、大阪交響音樂廳、布魯塞爾克拉拉音樂節、波昂貝多芬之

家音樂節、魯爾鋼琴節和梅克倫堡 - 前波莫瑞音樂節。

金善昱首張獨奏唱片於2015年10月由Accentus唱片發行，收錄了貝多芬華德斯坦奏鳴曲和漢馬克拉維奏鳴曲，隨後錄製了法朗克前奏、聖詠與賦格及布拉姆斯第三號鋼琴奏鳴曲。他還發行了貝多芬第八號《悲愴》，第14號《月光》與第23號《熱情》及第30至32號鋼琴奏鳴曲，近期發行室內樂作品包括與小提琴家康珠美 (Clara-Jumi Kang) 合作的貝多芬小提琴奏鳴曲。其他錄音還包括多張協奏曲唱片；德勒斯登國家管弦樂團合作、鄭明勳指揮，演奏布拉姆斯第一號鋼琴協奏曲（Accentus發行）。除了由鄭明勳指揮首爾愛樂樂團在DG留聲機唱片錄製第一號鋼琴協奏曲和《六首鋼琴小品》（2020年）外，還包括陳銀淑鋼琴協奏曲（2014年）和貝多芬第五號鋼琴協奏曲（2013年）。

Sunwook Kim came to international recognition when he won the prestigious Leeds International Piano Competition in 2006, aged just 18, becoming the competition's youngest winner for 40 years, as well as its first Asian winner. His performance of Brahms's Concerto No.1 with the Hallé Orchestra and Sir Mark Elder in the competition's finals attracted unanimous praise from the press. Since then, he has established a reputation as one of the finest pianists of his generation, appearing as a concerto soloist in



the subscription series of some of the world's leading orchestras.

As soloist in the 2022/23 season, Sunwook will return to the Los Angeles Philharmonic (Tianyi Lu), London Symphony Orchestra (Michael Tilson Thomas), Chamber Orchestra of Europe to tour South Korea as well as to the Seoul Philharmonic in their tour of Europe (Concertgebouw, Cadogan Hall). Sunwook will also return to Bournemouth Symphony both as soloist (Karabits) and to conduct Dvorak's Cello Concerto alongside Brahms Symphony No. 2. Sunwook's return to the Bournemouth Symphony as conductor follows his instant success having made his play-direct debut with the orchestra and international conducting debut with the KBS Symphony only last season. In August 2022, Sunwook also had the honour to conduct the Seoul Philharmonic in their National Liberation Day Concert marking the 77th anniversary of Korea's National Liberation Day and in December 2022 returned to conduct three performances of Beethoven's Symphony No. 9. Further conducting debuts this season include with the Fundación Excelentia Madrid and Macao Orchestra.

Recitals highlights to date include regular appearances in the "Piano 4 Etoiles" series at Salle Pleyel in Paris, as well as at the Wigmore Hall, the London International Piano Series (Queen Elizabeth Hall), Stockholm Konserthuset, Teatro Colon Buenos

Aires, La Roque d'Antheron International Piano Festival in France, Kioi Hall in Tokyo, Seoul Arts Centre, Symphony Hall Osaka, Brussels Klara Festival, Beethoven-Haus Bonn, Klavier-Festival Ruhr and Mecklenburg-Vorpommern Festspiele.

Sunwook Kim's debut recital disc was released on the Accentus label in October 2015, featuring Beethoven's Waldstein and Hammerklavier sonatas, this was followed by a recording of Franck's Prelude, choral et fugue paired with Brahms Sonata No. 3. He has released further recordings of Beethoven's Piano Sonatas, Sonata No. 8; Pathétique, Sonata No. 14; Moonlight and Sonata No. 23; Appassionata as well as sonatas No. 30-32 and his most recent chamber music release features the Violin Sonatas of Beethoven in collaboration with Clara-Jumi Kang. His discography also includes multiple concerto recordings; on Accentus Music with the Staatskapelle Dresden conducted by Myung-Whun Chung featuring Brahms' Piano Concerto no. 1 and Six Piano Pieces (2020) in addition to recordings on Deutsche Grammophon with the Seoul Philharmonic conducted by Myung-Whun Chung, a CD featuring Unsuk Chin's Piano Concerto (2014) and a CD featuring Beethoven Concerto No. 5 (2013).

國立臺灣交響樂團 National Taiwan Symphony Orchestra

國立臺灣交響樂團創立於民國 34 年，為臺灣歷史最悠久的交響樂團。成立之初，先後隸屬於臺灣省警備總司令部、臺灣省藝術建設協會、臺灣省政府教育廳及文化處等單位。88 年 7 月改隸行政院文化建設委員會，更名為「國立臺灣交響樂團」；101 年 5 月改隸文化部。團址座落於臺中霧峰，有專屬音樂廳、大小排練室，是擁有完整軟硬體的全方位音樂團體。

在臺灣古典音樂的發展過程中，國立臺灣交響樂團一直扮演著極為重要的關鍵性角色。自創團以來，邀請國內外優秀音樂家參與演出，開啟國人欣賞古典音樂的風氣；在經濟起飛的年代，樂團致力扎根教育，全方位培育古典音樂教師種子，對於古典音樂的普及，居功厥偉。雖幾經更迭，樂團持續以國家級演奏團隊為其定位，以擴大國內古典音樂美學視野，提昇臺灣古典音樂演奏與欣賞水準為目標，並期許推動創新，深化並轉化，進而躍上國際舞台，建立樂團的品牌地位。

七十多年來，國立臺灣交響樂團歷經蔡繼琨、王錫奇、戴粹倫、史惟亮、鄧漢錦、陳澄雄、蘇忠、柯基良、劉玄詠、林正儀、張書豹、黃素貞等團長的帶領，現又由劉玄詠團長回任續推展業務。樂團以其所累積的豐富演奏經驗，曾邀請許多的國際團隊及音樂家共同演出，如指揮克里斯托弗·霍格伍德 (Christopher Hogwood)、里昂·弗萊雪 (Leon Fleisher)、歐可·卡穆 (Okko Kamu)、克勞斯·彼得·弗洛 (Claus Peter Flor)、約翰·尼爾森 (John

Nelson)、安德魯·李頓 (Andrew Litton)、陳美安 (Mei-Ann Chen)、張大勝、陳秋盛、陳澄雄、亨利·梅哲 (Henry Mazer)、羅徹特 (Michel Rochat)、芬奈爾 (Frederick Fennell)、瓦薩里 (Tamás Vásáry)、水藍 (Lan Shui)、簡文彬；鋼琴傅聰、陳必先、陳毓襄、雅布隆絲卡雅 (Oxana Yablonskaya)、波哥雷李奇 (Ivo Pogorelich)、鄧泰山 (Dang Thai Son)、小曾根真 (Makoto Ozone)、白健宇 (Kun Woo Paik)、貝瑞·道格拉斯 (Barry Douglas)、讓·依夫斯·提鮑德 (Jean-Yves Thibaudet)、布里斯·貝瑞佐夫斯基 (Boris Berezovsky)、史蒂芬·賀夫 (Stephen Hough)、安琪拉·赫維特 (Angela Hewitt)；小提琴胡乃元、曾耿元、林昭亮、祖克曼 (Pinchas Zukerman)、張莎拉 (Sarah Chang)、夏漢 (Gil Shaham)、安·蘇菲·慕特 (Ann-Sophie Mutter)、朱利安·拉赫林 (Julian Rachlin)、陳銳 (Ray Chen)、基頓·克萊曼 (Gidon Kremer)；中提琴今井信子 (Nobuko Imai)、馬克西姆·瑞沙諾夫 (Maxim Rysanov)；大提琴楊文信、依瑟利斯 (Steven Isserlis)、顧德曼 (Natalia Gutman)、麥斯基 (Mischa Maisky)、鄭明和 (Myung-Wha Chung)、王健 (Jian Wang)、林恩·哈瑞爾 (Lynn Harrell)；雙簧管麥爾 (Albrecht Mayer)；單簧管安德列斯·奧登薩默 (Andreas Ottensamer)；長號林伯格 (Christian Lindberg)；長笛阿朵里安 (Andras Adorjan)、帕胡德 (Emmanuel Pahud)、卡爾·海因茨·舒茲 (Karl-Heinz Schütz)；法國號斯特芬·多爾 (Stefan Dohr)；團隊柏林愛樂 Divertimento 重奏團、維也納國家歌劇院合唱團 (Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor)、新加坡交響樂團等。

108 年起，國際知名音樂家水藍先生再度受邀擔任本團首席客席指揮，與劉團長共同合作，推動國立臺灣交響樂團「精進技藝、傳統創新、教育扎根、美學推廣」的任務，提昇全民音樂生活，讓音樂就如同空氣、水、陽光一般的在你我身邊。

Founded in 1945, the National Taiwan Symphony Orchestra (NTSO) is the oldest symphony orchestra in Taiwan. Since its establishment, it has been successively affiliated with the Taiwan Garrison Command, Taiwan Art Construction Association, Taiwan Provincial Department of Education, Department of Culture, Council for Cultural Affairs, and the Executive Yuan. In May of 2012, it came under the auspices of the Ministry of Culture. The Orchestra is located in Wufeng, Taichung. With an exclusive music hall and large and small rehearsal studios, it is a full-fledged music group with a full complement of software and hardware.

Over 70 years of history, under the directors of the past and the efforts of the current director Liu Suan-Yung, the NTSO has accumulated extensive performing experience. Countless international teams and musicians have been invited to perform with the NTSO, such as Lan Shui, Christopher Hogwood, Leon Fleisher, Fu Ts'ong, Pi-hsien Chen, Oxana Yablonskaya, Thai Son Dang, Jimmy Lin, Pinchas Zukerman, Sarah Chang, Gil Shaham, Ann-Sophie Mutter, Gidon Kremer, Nobuko Imai, Natalia Gutman, Mischa Maisky,

Lynn Harrell, Emmanuel Pahud, and groups such as Divertimento Berlin, Konzertvereinigung Wiener Staatsopernchor, Singapore Symphony Orchestra, etc.

Since 2019, the internationally renowned conductor maestro Lan Shui has taken on the position of the NTSO Principal Guest Conductor, cooperating with the NTSO Director Liu, to enrich artistic skills, innovate on tradition, deepen education, and promote aesthetics, thus enhancing the public's musical life, making music ever-present like air, water and sunshine.

國立臺灣交響樂團名錄 Members of NTSO

團長 Director
首席客席指揮 Principal Guest Conductor
副團長 Deputy Director
秘書 Secretary

演出活動組組長 Chief of Performance Division
企劃行銷組組長 Chief of Planning and Marketing Division
研究推廣組組長 Chief of Research and Promotion Division
資料組組長 Chief of Music Data Division
行政室主任 Chief of General Affairs Office
人事室主任 Chief of Personnel Office
主計室主任 Chief of Accounting Office
助理指揮 ASSISTANT CONDUCTOR

演出活動組組員 Officer of Performance Division

陳俐君 CHEN, Li-Chun 范振聲 FAN, Chen-Shen □
張嘉芳 CHANG, Chia-Fang 鄭華漢 CHENG, Hwa-Hann

企劃行銷組組員 Officer of Planning and Marketing Division

蔣婷宜 JIANG, Ting-Yi 毛聖文 MAO, Sheng-Wen

研究推廣組組員 Officer of Research and Promotion Division

張迪堯 CHANG, Ti-Yao 陳鎬鈴 CHEN, Xuan-Ling

資料組組員 Officer of Music Data Division

黃馥茗 HUANG, Fu-Ming 許麗涼 HSU, Lee-Liang
楊芷瑄 YANG, Jhieh-Syuan

劉玄詠 LIU, Suan-Yung
水 藍 Lan Shui
林麗如 Lin, Li-Ju
張宏毅 CHANG, Hung-Yi (代理)

林佳慧 LIN, Chia-Hui
張宏毅 CHANG, Hung-Yi
高芝蘭 KAU, Jay-Lan
吳珮華 WU, Pei-Hua
林政億 LIN, Cheng-Yi
楊貴美 YANG, Kuei-Mei
蔡美珠 TSAI, Mei-Chu
巫竝毅 WU, Hung-I

蔡景涵 TSAI, Jin-Han ☆
呂少評 LU, Shao-Ping

陳冠婷 CHEN, Kuan-Ting

楊雅嵐 YANG, Ya-Lan

王儷靜 WANG, Li-Jin

樂團首席 CONCERTMASTER

謝佩殷 HSIEH, Pei-Yin

張睿洲 CHANG, Ray-Chou

樂團副首席 ASSOCIATE CONCERTMASTER

蔡承翰 TSAI, Cheng-Han

第一小提琴 FIRST VIOLIN

尤儷璇 YU, Li-Hsuan

莊雅如 CHUANG, Ya-Ju

曾臺衍 TSENG, Tai-Yan

劉芳佑 LIU, Fang-Yu

何婷涵 HO, Ting-Han

陳佩汝 CHEN, Pei-Ju

黃士瑋 HUANG, Shih-Wei

謝宗翰 HSIEH, Tsung-Han

崔延平 TSUI, Yen-Pin

陳俐如 CHEN, Li-Ju

葉育宗 YEH, Yu-Tsung

葉思梵 YEH, Szu-Fan

第二小提琴 SECOND VIOLIN

鍾璟楸 CHUNG, Ching-Yu ※

何嘉宏 HO, Chia-Hung

林威翰 LIN, Wei-Han

陳慧珊 CHEN, Hui-Shan

王昱尹 WANG, Yu-Yin ▲

吳昭良 WU, Chao-Liang

張藝獻 CHANG, I-Hsien

蔡麗甘 TSAI, Li-Gan

江惠君 CHIANG, Hui-Chun

李香瑩 LEE, Hsiang-Ying

陳怡廷 CHEN, Yi-Ting

蕭偉瑜 HSIAO, Chien-Yu

中提琴 VIOLA

蕭惠珠 HSIAO, Hui-Chu ※

紀霽婕 CHI, Pei-Jie

楊青霏 YANG, Ching-Fei

謝敏玉 HSIEH, Min-Yu

何真薈 HO, Chen-Erh ▲

陳美秀 CHEN, Mei-Shiu

裘宗餘 CHIU, Tsung-Yu

王彩鳳 WANG, Tsai-Feng

曾慶琳 TSENG, Ching-Lin

蔡依倫 TSAI, Yi-Lun

大提琴 CELLO

潘怡慈 PAN, Yi-Tzu ※

李佩蓉 LEE, Pei-Jung

陳廷瑋 CHEN, Ting-Wei

黃佳文 HUANG, Chia-Wen ▲

林怡芬 LIN, I-Fen

劉孟蓁 LIU, Meng-Jhen

李妍慧 LI, Yan-Huei

張偉儷 CHANG, Wei-Li

鍾鎮宇 CHUNG, Jen-Yu

低音提琴 DOUBLE BASS

呂孟君 LU, Meng-Chun ※

李青芳 LEE, Ching-Fang

劉雅薇 LIU, Ya-Wei ▲

陳德軒 CHEN, Der-Shiuan

吳昇耀 WU, Sheng-Yao

溫勝凱 WEN, Sheng-Kai

長笛 FLUTE

陳棠亞 CHEN, Tanya ※

陳師君 CHEN, Shih-Chun*

(* 兼短笛 Piccolo)

陳彥婷 CHEN, Yen-Ting

雙簧管 OBOE

薛秋雯 HSUEH, Chiu-Wen ※

聶羽萱 NIEH, Yu-Hsuan ▲

孫詩涵 SUN, Shih-Han*
(* 兼英國管 English Horn)

單簧管 CLARINET

田永年 TIEN, Yung-Nyen ※

莊凱圍 CHUANG, Kai-Wei

蕭也琴 HSIU, Yeh-Chin

低音管 BASSOON

李勤一 LEE, Chin-I ※

林釗如 LIN, Chuan-Ju*
(* 兼倍低音管 Contra bassoon)

黃心怡 HUANG, Hsin-Yi

法國號 FRENCH HORN

王姿蓉 WANG, Chi-Zong ※
邱怡屏 CHIU, I-Ping

樓靜庭 LOU, Ching-Ting ※
蔡佩津 TSAI, Pei-Chin

盧怡婷 LU, I-Ting ▲

小號 TRUMPET

張中茗 CHANG, Skye △

劉恩廷 LIU, En-Ting

長號 TROMBONE

李季鴻 LEE, Chi-Hung ※

低音長號 BASS TROMBONE

蘇偉勝 SU, Wei-Shang

低音號 TUBA

梁國霖 LIANG, Guo-Ling

定音鼓 TIMPANI

大衛·伯恩斯 David Burns ※

打擊 PERCUSSION

林育珊 LIN, Yu-Shan

蔡哲明 TSAI, Che-Ming

豎琴 HARP

廖主恆 LIAO, Chu-Heng

※ 聲部首席 Principal

△ 代理首席 Acting Principal

▲ 聲部副首席 Co-Principal

☆ 職務代理人 Acting Orchestra Member

□ 留職停薪 On Leave without pay

◎ 協演人員 Guest Orchestra Member

* 弦樂除首席、副首席外，均依中文姓氏筆劃排列 The strings, except the principals and the co-principals, are arranged by Chinese alphabetical ord



力晶2024藝文饗宴

【第七屆】**國際長笛藝術節**

INTERNATIONAL **長笛** FLUTE FESTIVAL VII

04/26-05/25 國家音樂廳·演奏廳

冠名
贊助



力晶文化基金會



主辦 **新象·環境·藝之美文創**

4/26
共同主辦

NTSO
國立臺灣交響樂團

指導

文化部
MINISTRY OF CULTURE

贊助

台北市文化局

購票

OPENTIX
開眼視文化生活的







蕭邦：降 A 大調幻想波蘭舞曲， 作品 61

Frédéric Chopin: Polonaise-Fantaisie in A-flat major, Op. 61

文 | 王士文

波蘭鋼琴家暨作曲家斐德列克·蕭邦（Frédéric Chopin, 1810-1849）在音樂史上說他是最具備影響力與最受到歡迎的音樂家，並不為過。特別在鋼琴這個樂器本身而言，蕭邦就其作品為接續的後輩與音樂創作者在鋼琴音樂創作上打開一扇窗，探索出更多的音色發展性與可能，鋼琴不再如練習曲般的技巧（技術）練習，而將鋼琴之器樂特性開發，樂器與音樂提升到一個豐富與色彩有緻的境地，蕭邦應該具備舉足輕重的角色。

蕭邦對於音樂的想像不侷限在 10 支手指頭與鍵盤之間。就和聲學層面而論，蕭邦的音樂從功能和聲（functional harmony）角度思考，為浪漫時期當時的色彩注入了前所未有的活力。他的音樂將歌劇裡悠揚的旋律線條透過鍵盤傳遞引吭，這迫使了演奏家在演奏蕭邦時必須要思考樂器本身的使用與方式拿捏，才能夠真正的完整演譯蕭邦樂譜上書寫下來的音樂與耐人尋味。

蕭邦的最後一部主要作品《幻想波蘭舞曲》作品 61，是作曲家於 1845 年 6 月在小說家喬治桑（George Sand）的諾昂莊園（the Nohant）逗留期間的創作。這首作品應當是蕭邦在鋼琴音樂創作上最具啟發性也是前進的作品。在鋼琴的演出舞台上，大約花了一個世紀的時間才被鋼琴家與聽眾們青睞與關注。幻想曲與波蘭舞曲結構，溶入夜曲般的朦朧與波蘭式風格寫作表現，讓聆聽者或是演奏者感

到困惑混沌，特別在作品營造出的聲音與和聲色彩氛圍而言。作為波蘭舞曲，他需要有種戰鬥性與英雄式的氛圍與風格在其中，但這首名為「波蘭舞曲」的「波蘭舞曲」，絕對遠比固有理解的「波蘭舞曲」複雜。在這首作品尚未風行的一世紀以前，對於聆聽者與演奏者而言感到鋼琴以不同以往的語言來說話，這應是作品 61 號《幻想波蘭舞曲》起初給予演奏與聆聽者的感受。隨著時間的推移，這首作品逐漸被演出、灌錄唱片，這首作品儼然是浪漫時期的鋼琴作品中最具備挑戰性、神祕感與無論演奏或是聆賞給予高度關注與回饋的作品之一。

《幻想波蘭舞曲》的寫作時間，是蕭邦陷入與喬治桑極為難捱的分手之際。李斯特曾經提到這首作品時是這麼說：「這是首染有無休止熱病，與苦悶蕭邦的晚期作品。到處充滿著被突然的變動所刺傷的憂鬱，平安中的驚慌，忍無可忍的嘆息。猶如經歷過伏兵包圍而驚慌失色的人們，那種失望的心情，混亂的感情，又像是喝多了烈酒的那種激烈，近似瘋狂地焦躁與不安。這只能苛責人們被死一般的痛苦包圍的美麗靈魂，精神已失去了意志，人被絕望所左右，是把痛苦的幻想以美來包裹…」

作品中具備多個主題，並且呈示後展開與再現。每一個主題皆具備高度且強烈的幻想風格，宛若寫作中有太多思緒在其中擺盪、游移，給與人總有種捉摸不定的感受，其中的經過宛若陳述了蕭邦與喬治桑這段關係的抒發。在最後，作品來到正面與激昂，以幻化為光明積極的色彩作為結束與釋放。時而懷抱著勝利、時而又痛苦悲傷。之於蕭邦與喬治桑分手之際的當下，化個人之間的小情，轉化為對祖國家國之情的大愛宏觀，這在《幻想波蘭舞曲》中聆賞之後，也許是能如此理解吧！

史匹曼：鋼琴組曲《器械之生》

Wladyslaw Szpilman: Suite "The Life of the Machines" (1933)

文 | 王士文

2020 年秋天，阿芙蒂耶娃受邀到史匹曼家族聚會中作客，進而促成了與史匹曼這首鋼琴組曲《器械之生》的相遇與取得演出並灌錄專輯留下錄音的機緣。史匹曼與阿芙蒂耶娃雖分屬在兩個不同的時代與時空背景，可對於戰爭、生命與人世的無常，作為後輩的阿芙蒂耶娃於心有戚焉，對於史匹曼的作品更是心敬仰之。

波蘭裔猶太作曲家暨鋼琴家華迪洛·史匹曼（Wladyslaw Szpilman, 1911-2000），生於波蘭，音樂學習歷程經歷華沙蕭邦音樂學校（Warsaw's Chopin Music School）、柏林藝術學院（Berlin Academy of the Arts）；鋼琴師從德國猶太鋼琴家暨指揮家 Leonid Kreutzer（1884-1953）與奧地利裔美國鋼琴家 Arthur Schnabel（1882-1951），作曲師從奧地利猶太裔作曲家 Franz Schreker（1878-1934）。大戰期間，史匹曼家族歷經了納粹迫害，史匹曼是全家族唯一在華沙猶太區的倖存者。1933 年史匹曼回到了祖國之後，在其著作《鋼琴家：一個人在華沙生存的非凡真實故事，1939-1945》（The Pianist: The Extraordinary True Story of One Man's Survival in Warsaw, 1939-1945）中對於這段經歷有清楚的描述，波蘭裔法國金獎導演 Roman Polanski（1933）依據其著作改編為電影《鋼琴家》，2002 年獲得奧斯卡金像獎、英國演藝學院、坎城影展等多項大獎肯定。大戰結束後，史匹曼回到波蘭廣播電台工作，他與昔日同窗一小提琴家 Bronislaw Gimpel（1911-1979）始終維持密切的工作夥伴關係，這同時促成了 1963 年華沙鋼琴五重奏（Warsaw Piano Quintet）的成立。

史匹曼的音樂說他是 20-30 年代應用音樂範疇的佼佼者應不為過。其作品風格受到 1920-1930 年代風尚與流行文化影響，這與他當時工作的範疇（廣播電台）有極大的關係。嚴謹的學院訓練給予他極好的理論架構與結構訓練，在通俗、流行與嚴肅之間他游刃自如。他不僅僅在嚴肅古典音樂範疇產量豐富，在電影音樂、廣播劇以及兒歌項目上也是相當可觀。1961 年由史匹曼創立了流行音樂歌曲節，也就是目前歐洲規模最大的流行音樂歌曲（Sopot Festival）的前身，持續到現在每年固定於波蘭的索波特（Sopot）舉行。

鋼琴組曲《器械之生》這首作品從樂譜上看宛若滿了動能的練習曲與手指技巧練習。不過，您若細細聆聽，您會發現其中滿了詼諧、幽默，並且音樂呈現出的優雅精緻。第一樂章開頭標示著“Langsam anfängen”意即「慢慢開始」。以調性與和弦結構隱伏著歌曲般的旋律線條，在好似不和諧的四度與七度音程色彩中呈現一股通透地透明感，聆聽者很快的能夠在如此的音樂氛圍中入勝。第二樂章的開頭標示為“Maschinen im Ruhezustand”，表示「機器處於空閒／靜止的狀態」。調式色彩的和弦結構營造出一種與調性完全不同的色彩，結合了 mazurka 的動能推進，宛若機器前進的律動。緊接著第三樂章就更有趣味了，開頭註明了“Toccatina”小觸技曲。觸技曲在浪漫時期的翹楚是舒曼與里斯特。他倆的觸技曲在十八世紀浪漫時期的作品中最具代表性，特別是李斯特後期的觸技曲，篇幅短卻技巧嚴峻、短小精幹，因而“Toccatina”小觸技曲於此而得名。而史匹曼在此第三樂章中使用了“Toccatina”小觸技曲作為開頭，給予在演奏者於本作品的發展上提供充分的發揮條件，短短不到 1 分 45 秒的“Toccatina”會有多精彩，且聽今晚阿芙蒂耶娃為您用琴鍵與超凡技巧來展現。今晚，透過《器械之生》這部鋼琴組曲，藉由音樂更多的傳達是對於世界和平的由衷祈願。

瓦因貝爾格：降 B 大調第四號鋼琴奏鳴曲，作品 56

Mieczyslaw Weinberg: Piano Sonata No.4 in B-flat major, Op.56

文 | 蔡昀修

1919 年出生於波蘭華沙音樂世家的猶太作曲家米契斯洛夫·瓦因貝爾格（Mieczysław Weinberg）和他的家人在 20 世紀遭遇了無數猶太人的命運。他的曾祖父、祖父、父母、妹妹、岳父被納粹殺害，本人在 1953 年被蘇聯當局以含糊的反猶太罪名逮捕，因史達林之死而幸免於難。一生顛沛流離，使他的作品常與猶太人的命運有關。作曲家曾說：「我的許多作品都與戰爭主題有關。唉，這不是我自己的選擇。這是我的命運決定的，也是由我親人的悲慘命運決定的。我認為譜寫戰爭、本世紀人類所遭受的恐怖是我的道德責任。」

瓦因貝爾格從小展露音樂天份，十歲就以鋼琴家和音樂總監的身分首次登場。十二歲在華沙音樂院師從約瑟夫·圖爾欽斯基（Jozef Turczynski）學習鋼琴。1939 年戰爭爆發，從波蘭逃到白俄羅斯，在明斯克與巴拉基列夫、林姆斯基—高沙可夫的學生瓦西里·佐洛塔廖夫（Vassily Zolotaryov）學習作曲；1941 年德國人襲擊蘇聯，又再次逃往烏茲別克塔什干，並在歌劇院擔任教練。蕭斯塔科維契從助理芬克斯坦（Israel Finkelstein）與學生尤里·列維丁（Yuri Levitin, 1912-1993）聽說了瓦因貝爾格驚人的才華，在收到獻給「紅軍」的第一號交響曲樂譜後印象深刻，為瓦因貝爾格取得居住莫斯科的官方許可。1943 年瓦因貝爾格一家便搬到莫斯科，並以作曲家身分在莫斯科

度過餘生。兩位作曲家展開密切的友誼，互相分享新作。蕭斯塔科維契稱讚瓦因貝爾格是「當今最傑出的作曲家之一」。瓦因貝爾格回敬說，他從蕭斯塔科維契這位前輩作曲家那裡學到無窮無盡的東西：「雖然我從未上過他任何課，但我認為自己是他的學生，他的血肉」。

1948 年，蘇聯政治領導階層向藝術家施加壓力，希望以「社會主義寫實主義」的精神讓音樂更流行、更容易理解，以榮耀蘇聯的目標創作。瓦因貝爾格雖然沒有受到特別嚴厲的個人批評，但他的一些作品與蕭斯塔科維契、普羅科菲夫等重要作曲家的音樂一起被列為禁歌。這足以讓音樂會主辦單位們對演出他的作品產生一定的恐懼，使他好一段時間被迫以創作電影和戲劇音樂謀生。1952 年蘇聯單局與情報單位為反猶太（Antisemitism）審判捏造「克林姆林宮醫生陰謀事件」（Дело врачей），誣陷猶太背景的醫生與專家企圖危害蘇聯當局重要政治人物。瓦因貝爾格因為妻子是這場迫害計畫主要被告——米龍·沃夫西（Miron Vovsi）的近親，1953 年被蘇聯當局以反猶太的罪名逮捕。蕭斯塔科維契勇敢地為他奔走請願，一個月後史達林死亡，瓦因貝爾格才得以從監獄中被釋放出來。

B 小調第四鋼琴奏鳴曲，作品 56，創作於 1955 年，獻給鋼琴家埃米爾·吉利爾斯（Emil Gilels, 1916-1985）。瓦因貝爾格與吉利爾斯相識於塔什干，雙方的情誼讓吉利爾斯一直支持瓦因貝爾格的鋼琴作品。吉利爾斯於 1957 年 2 月 19 日首演並錄製唱片。有樂評認為在瓦因貝爾格這首四樂章的奏鳴曲中看得到蕭斯塔科維契的影子。第一樂章從溫柔憂鬱情緒開始，左手伴隨著一種潛在不安和頑強的前進，類似蕭斯塔科維契的《前奏曲和賦格》中的升 F 小調前奏曲，溫暖和弦結構的第二主題與蕭斯塔科維契的第三

弦樂四重奏呼應。一波波發展交織所有元素推向充滿激情的高潮，在綿延的反覆後，最後進入安撫第一個主題的尾聲。第二樂章是節奏明快的詼諧曲，正經緊張，結構緊湊精巧。接著以探索內在的第三樂章慢板，如蕭斯塔科維契第二號鋼琴奏鳴曲長線條的旋律和飽滿的和聲，輪旋主題中充滿猶太民謠的風格語調。第四樂章是憂鬱帶有急促意味的行板，始於平靜，帶有懸疑氣氛的發展像是呼應第一、第二樂章一般逐漸開闊地進入高潮，最後回顧慢板樂章，回到平靜。

阿芙蒂耶娃介紹這首作品時寫道：「是基頓·克萊曼（Gidon Kremer）向我介紹了米契斯洛夫·瓦因貝爾格的音樂，我們一起表演和錄製了這些作品。當我第一眼看到樂譜時，我就被這首作品的深刻表達所震驚——這種迷戀從那時起就一直沒有離開過我。瓦因貝爾格悲慘的個人經歷在他的音樂中留下了清晰的印記：1939年，他的父母和妹妹被納粹政權殺害後，他獨自逃離了波蘭。他在明斯克繼續學習，直到1943年，由於蕭斯塔科維契的支持，他得以搬到莫斯科，並在那裡待到1996年去世。瓦因貝爾格在經歷了人生中的另一個悲慘時期後，於1955年創作了他的第四鋼琴奏鳴曲：他的岳父、著名演員兼戲劇導演所羅門·米霍埃爾斯（Solomon Mikhoels, 1890-1948）於1948年被暗殺，而在史達林的命令下，瓦因貝爾格也於1953年遭到迫害和逮捕。事實上是史達林的死救了他的命。第四鋼琴奏鳴曲表達了靈魂的多種狀態：恐懼、絕望、放棄與希望和溫暖攜手並進。最後，他感覺自己堂堂正正地接受了自己的命運。」

更多資訊：

瓦因貝爾格國際學會 International Mieczyslaw Weinberg Society
http://www.weinbergsociety.com/index.php?article_id=16&clang=1

李斯特：B 小調鋼琴奏鳴曲， 作品 S.178

Franz Liszt: Piano Sonata in B minor, S.178

文 | 蔡昀修

本曲是李斯特最著名、也是作曲家寫過唯一的鋼琴奏鳴曲。成曲於1853年李斯特定居威瑪（Weimar）擔任宮廷樂長期間，1854年出版，題獻給舒曼（Robert Schumann, 1810-1856），是李斯特在收到舒曼題獻給他《C大調幻想曲》（1839）的回禮。當時舒曼因精神崩潰於療養院療養，妻子克拉拉·舒曼（Clara Schumann, 1819-1896）收到這份包裹時於日記寫道，這首曲子「讓我感到不安……除了噪音沒有別的，無一有益的主張令人困惑，也沒有一絲清楚和諧！而現在我卻必須感謝他，這實在很糟糕。」儘管克拉拉與其他音樂家、樂評，如音樂美學家漢斯利克（Eduard Hanslick, 1825-1904）等人對這首曲子持反對意見，這首曲子受歡迎的程度卻與它受爭議的程度成正比。

李斯特挑戰傳統，曲式上採用單樂章形式，它看似結合了奏鳴曲式——主題呈示、發展、主題再現，及奏鳴曲四樂章一快板、慢板、詼諧曲、奏鳴曲或終曲一佈局合而為一的特點，出版時最常受人討論的就是：這是「一首包含四個樂章連貫而彈」還是「四個分開樂章連在一起彈」的曲子。音樂主題上，李斯特深受文學（特別是歌德）、神學、哲學的影響，以「浮士德」、「梅菲斯特」、「葛麗卿」等人性、神性、魔性、命運、神聖、救贖等主題分裂、模進並在調性間游移，藉由主題轉換顯現自我內心探索的過程，變化豐富又不失統一性。複雜的結構使該曲受到廣泛推崇，華麗的交響式和聲與主題創造出來的戲劇張力挑戰演奏家高超的演奏技巧，被公認為十九世紀最重要的鍵盤作品之一。

德佛札克：《狂歡節》序曲， 作品 92

Antonín Dvořák: Carnival Overture, Op 92

文 | 王士文

如果說，史麥塔納 (Bedřich Smetana, 1824-1884) 是捷克音樂之父，那麼德佛札克 (Antonín Dvořák, 1841-1904) 就是將捷克音樂推上世界舞台的第一人。德佛札克將音樂的動機素材深植於故鄉的地土，在嚴謹理性的結構中，故鄉的情感、文化的蘊含，在其作品中躍然鮮活。做為一個作曲家而言，德佛札克的發展算是緩慢的，進入中年之後的他，仍在樂壇上默默無聞中。

1877 年，屬於他的幸運，來了！當時活躍於維也納當時也頗具影響力的樂評人 Eduard Hanslick (1825-1904) 對於德佛札克的作品關注與讚賞，並鼓勵這位 36 歲的德佛札克將樂譜寄給布拉姆斯 (Johannes Brahms, 1833-1897)。布拉姆斯在收到作品之後，賞識這位已經不甚年輕的“青年”作曲家音樂才華，向自己的出版商 Fritz Simrock (1837-1901) 推薦了德佛札克的作品。旋即，Fritz Simrock 出版了德佛札克的《摩拉維亞二重唱 (Moravian Duets)》，並且與德佛札克簽訂了合作發行合約。這份發行合約，應說是德佛札克在樂壇開始嶄露頭角的關鍵。自此，德佛札克與布拉姆斯成了好友，布拉姆斯間接也成為德佛札克在樂壇發展上的有力支持。

德佛札克寫下《狂歡節序曲》的時刻，正是他在音樂事業上正發展得意之際。此時的他，各項的事業肯定與榮耀，如：受到當時紐約藝術贊助人，也是美國國家音樂學

院 (National Conservatory of Music of America) 創辦人 Jeannette Meyers Thurber 之邀，前往紐約接任院長一職。在此時期，還有他最後一首交響作品，紐約愛樂的委託創作—《第九號交響曲—新世界 (The Symphony No. 9 in E minor, "From the New World", Op. 95, B. 178)》。

《狂歡節序曲 (Dvořák: Carnival Overture, Op. 92, B. 169)》寫作於 1891 年，這首序曲乃是為了音樂會所寫作。換句話說，這個序曲是獨立的作品而非歌劇的一部分。來自於《自然、人生與愛 (Nature, Life and Love)》三部曲中的第二部的《狂歡節序曲》，說的是段屬於「人生」的篇章。作品結構為奏鳴曲式，以節慶氛圍的熱鬧作為序幕開場。其間，第二主題的恬適氛圍，宛若是嘉年華中的漫舞輕歌，是悠揚、是沉澱，也是冥想。再次回到歡慶主題出場時，音樂總體氛圍被持續堆高的歡慶情緒，激昂、華麗、盛大。

蕭邦：E 小調第一號鋼琴協奏曲， 作品 11

Frédéric Chopin: Piano Concerto No. 1 e-minor, Op 11

文 | 王士文

四歲習琴、十歲之前即被認定是「莫札特第二」的波蘭鋼琴家暨作曲家斐德列克·蕭邦 (Frédéric Chopin, 1810-1849)，在音樂史上說他是最具備影響力與最受到歡迎的音樂家，並不為過。特別在鋼琴這個樂器而言，應該沒有人比蕭邦更重要了；對於鋼琴作品而言，更是如此。蕭邦，

將鋼琴這個樂器與音樂創作提升到一個豐富且色彩有緻的境地，蕭邦應該具備舉足輕重的角色。

不過，才華橫溢的又迷人的青年蕭邦，在祖國波蘭也未必在經濟上得到有力的支持。沒有拿到給予藝術家旅行補助的他，透過家人與朋友的集資湊足了一筆足以離開波蘭的經費，促成了 1829 年夏天造訪維也納，並在多場音樂會上得到肯定。1831 年夏末秋初之際，20 來歲的蕭邦，清新、年輕、英俊的他，在維也納演出的肯定盛名傳開。離開故鄉波蘭華沙，轉往來到法國巴黎融入上流社會的沙龍藝文社交圈，他寫下的鋼琴音樂，細膩且感性。音樂評論雜誌《Revue Musicale》的費蒂斯 (François Féty, 1784-1871) 就曾經提及在蕭邦的作品中發現了音樂新型態，對於未來鋼琴音樂藝術的發展具備啟發且開創性的影響。基於做為作曲家與鋼琴家的成就與好評，蕭邦為自己開啟了通往西歐發展之門。因著故鄉波蘭的十一月起義 (The November Uprising/Cadet Revolution) 而轉往巴黎的他很快就融入了巴黎當地文人墨客、知識分子與贊助商匯聚的藝文圈；如：海涅 (Heinrich Heine, 1797-1856)、白遼士 (Hector Berlioz, 1803-1869) 與李斯特 (Franz Liszt, 1811-1886) 等，以及發跡於十八世紀，德籍猶太裔銀行家暨贊助商家族—羅斯柴爾德家族 (The Rothschild family) 皆是當時在巴黎的沙龍藝文圈常客。蕭邦因此的聲名大開，並開始收私人學生，使其在異鄉開始有了落戶扎根的穩定收入。

在 1829 年和 1830 年相隔幾個月寫出兩首鋼琴協奏曲的蕭邦，第一號與第二號鋼琴協奏曲就在此時成形。在這段時期的作品中可以見得，他在音樂上的雄心宏圖，與浪漫主義風格的極致發展。特別，在第一號鋼琴協奏曲的第二樂章中尤甚。歡快的慢樂章，伴隨著柔和的小提琴和引人注

目的低音管帶引出來的音樂線條，用作曲家的話來說，具備浪漫、平靜和憂鬱的性格。音樂的目的是傳達當人們的雙眼定睛在心愛且美好風景時的畫面印象，喚起你我靈魂中美好的回憶—宛若在一個美好的、月光燦燦的春日夜晚。 ("of a romantic, calm, and melancholic character. It is intended to convey the impression one receives when the eye rests on a beloved landscape that calls up in one's soul beautiful memories—for instance, on a fine, moonlit spring night.")。

蕭邦第一號 E 小調鋼琴協奏曲在第一樂章、第二樂章的詩意悠揚、鬱鬱蔥蔥。而終曲樂章的輝煌燦爛足以讓每一個演奏家滿足在獨特且不張揚、不浮誇卻能充分發揮展現的音樂之境。今晚，阿芙蒂耶娃以其精巧細緻，宛若與蕭邦契合的精湛演奏，演繹蕭邦第一號鋼琴協奏曲，或許能讓您一窺 1829-1831 之際的青年蕭邦的才氣縱橫，與「藝」氣勃發。



蕭邦：F 小調第二號鋼琴協奏曲， 作品 21

Frédéric Chopin: Piano Concerto No 2 in F minor,
Op 21

文 | 新象節目部

1829 年的春天，就讀於波蘭華沙音樂院的蕭邦，在一場音樂會上聽見同學康絲坦琪亞 葛拉科芙斯卡 (Konstancja Gladkowska, 1810-1889) 的演唱，深深為她的美貌與才華所吸引，然而她的追求者眾，蕭邦始終未主動攀談或告白。同年 10 月，正在譜寫 F 小調鋼琴協奏曲的蕭邦向摯友吐露心聲：「我已經找到了我忠心臣服的理想對象—或許這將成為我的不幸；雖然我半年來未曾與我的夢中情人交談過隻字片語，但對她的朝思暮想已促成我鋼琴協奏曲中慢板樂章的產生……除了你之外無人知曉此事。」除了這首協奏曲外，蕭邦還替她寫下了 E 小調鋼琴協奏曲，以及作品 70-3 的降 D 大調華爾滋舞曲。1830 年蕭邦自維也納歸國後，第一場音樂會於 3 月 7 日在華沙國家劇院舉行，首演這部 F 小調鋼琴協奏曲。然而這首協奏曲的部分樂譜在出版時不慎遺失，遲至 1836 年才正式付梓，晚於 1833 年出版的 E 小調鋼琴協奏曲，因此被編為第二號鋼琴協奏曲。

第一樂章「莊嚴的快板」以古典的奏鳴曲式寫成，可見莫札特學生胡麥爾 (Johann Nepomuk Hummel, 1778-1837) 協奏曲風格的影響，由弦樂演奏出情感豐富的第一主題，與由雙簧管吹奏優美如歌的第二主題形成對比，在管弦樂團呈現完兩個主題後，主奏鋼琴接手演奏，以泉源湧現般地音符再次呈現兩個主題，展現更為纖細豐富的色彩對比；發展部僅以第一主題為題材，由鋼琴與樂團展開對話，展

現鋼琴華麗的技巧；再現部以自由的手法寫成，由第一主題的簡短變奏結束整個樂章。第二樂章降 A 大調「甚緩版」為三段曲式的夜曲，如詩歌般旋律傾洩蕭邦對於葛拉科芙斯卡的情愫，如夢境般無比綺麗，亦被稱為「愛人的畫像」樂章。優美纖弱的主題在變奏後進入熱情的中段。思慕的主題重複三次，每反覆一次就裝飾地越加精緻華麗，象徵情感的層層堆疊。第三樂章「活潑的快板」再度回到 F 小調，首先由鋼琴呈示帶有華爾滋節奏的第一主題，經由管弦樂的合奏後，再度呈現經裝飾後的第一主題，之後在木管樂器的陪襯下進行快速而華麗的三連音音群，此段自由洩洩的音樂，具有蕭邦青年時期絢爛熱情的特質。接著鋼琴演奏出具有馬厝卡舞曲風格的降 A 大調第二主題，經過如火焰般炙熱的發展部和再現部後，在法國號的引導下進入終段，此時再度出現輕巧快速的三連音音群而以華麗的尾奏結束全曲。



© Stas Levshin

日本仙台國際音樂大賽銀獎暨觀眾獎得主

指尖下的多重宇宙

汪奕聞
Evan Wong
鋼琴演奏會

04/14 臺北 國家音樂廳
NATIONAL CONCERT HALL, TAIPEI (日) 14:30



「覺代」
BENDIX-BALGLEY
掘出風格想像 · 覺醒聽覺奔放
& TRAXLER
VIOLIN & PIANO DUO
「雙焦」

柏林愛樂樂團首席
諾亞·班迪克斯-巴格利
Noah Bendix-Balgley, Violin

鋼琴獨奏家·室內樂演奏家
克里斯多福·特拉克斯勒
Christoph Traxler, Piano

04/30 臺北 國家音樂廳
NATIONAL CONCERT HALL, TAIPEI (二) 19:30

頂級音樂遊輪 北歐仲夏之旅

SEA & MUSIC on MS ARTANIA

2024年6月17-27日

旅讀人文 · 自然奇景 · 珍饈美饌 · 精緻五感心體驗



瑞典

Goteborg 哥德堡

挪威

Stavanger 斯塔萬格

Bergen 卑爾根

Oslo 奧斯陸

丹麥

København 哥本哈根

Aalborg 奧爾堡

四場陸地、七場郵輪音樂會 六座北歐城市探索 | 與頂尖藝術家共享十一日北歐音樂遊輪之旅



伊果·列維特
Igor Levit
鋼琴家



羅蘭多·費亞松
Rolando Villazon
男高音



薩米耶·德·梅斯特
Xavier DeMaistre
豎琴



蕾吉拉·雷曼
Regula Mühlemann
女高音



瑪麗絲·皮特森
Marlis Petersen
女高音



米夏·麥斯基
Mischa Maisky
大提琴



丹尼爾·霍普
Daniel Hope
小提琴

柏林愛樂鋼琴四重奏 Berlin Philharmonic Piano Quartet · 維也納音樂平台 K+K PlattformK+K Vienna · 愛樂五行——Philharmonic Five

MS6

Travel and Music

本遊輪之旅由維也納 MS6 旅行社與新象藝術共同策劃

詳情請洽：新象藝術 www.newaspect.org.tw

02-2577-2568 · 0910 669 136 黃小姐

email: cruise@newaspect.org.tw



特別感謝

力晶文化基金會

財團法人國家藝術文化基金會

臺北市文化局

功學社音樂中心

史坦威鋼琴中心

焦元溥

汪奕聞

時尚家居媒體集團

周文海

新象 · 環境 · 藝之美文創

藝術總監

副總經理

副總經理

資深協理

國際事務

美術設計

演出事務

演出事務

宣傳行銷

宣傳行銷

會計室

專刊編輯

樊曼儂 Fan Man-Nong, Artistic Director

周虹嬌 Jodi Chou, Associate General Manager

黃琪珊 Chishan Huang, Associate General Manager

蔡昀修 Yun-Shiou Tsai, Senior Director, Program

胡家瑋 Emily Jia-Wei Hu, International Affairs

劉吉峰 Chi-Feng Liu, Graphic Design

潘均委 Jyun-Wei Pan, Performance Affairs

陳純芸 Chun-Ying Tan, Performance Affairs

李慧良 Emma Lee, Promotion & Marketing

王士文 Kay Shih-Wen Wang, Promotion & Marketing

劉怡芬 Yi-Fen Liu, Treasurer

蔡昀修

2024 NEW ASPECT
新象國際藝術節
INT'L ARTS FESTIVAL

新象 · 環境 · 藝之美文創，四十餘年來致力於精緻藝術之追求與引進，成為連繫臺灣與國際舞臺的橋樑。誠摯歡迎舊雨新知加入我們，即享第一手藝文電子報與節目購票優惠，一同享受美好的藝文心體驗！



阿芙蒂耶娃 鋼琴音樂會 樂友意見回饋表

填妥完整意見回饋表，並加入新象之友會員，即致贈9折節目優惠券。

聯絡我們

新象 · 環境 · 藝之美文創 02-2577-2568

活動詳情請至新象官網查詢，主辦單位保有節目內容異動權。

PLEASE VISIT OUR WEBSITE FOR FURTHER INFORMATION. THE PROGRAM IS SUBJECT TO CHANGE.



官方網站



粉絲專頁



加入新象之友

冠名贊助



力晶文化基金會